

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiecznie pamięta o swoim przymierzu – O Słowie, które zlecił tysiącnemu pokoleniu –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On zawsze pamięta o swoim przymierzu, O Słowie, które przekazał tysięcznym pokoleniom —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamięta wiecznie o swoim przymierzu; o słowie, które nakazał po tysiąc pokoleń;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pamięta wiecznie na przymierze swoje: na słowo, które przykazał aż do tysięcznego pokolenia;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pamiętał wiecznie na testament swój, na słowo, które przykazał, na tysiąc narodów:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na wieki pamięta o swoim przymierzu, obietnicę dał dla tysiąca pokoleń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamięta wiecznie o przymierzu swoim, O słowie, które dał tysięcznym pokoleniom,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zawsze pamięta o swoim przymierzu, o obietnicy dla tysiąca pokoleń,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamięta na wieki o swoim przymierzu, o obietnicy danej tysiącowi pokoleń.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On pamięta na wieki o swoim Przymierzu, w tysiące pokoleń o danym swym słowie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Він їх спас задля свого імені, щоб вони пізнали його силу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wiecznie pamięta Swe przymierze; słowa, które ustanowił tysiącom pokoleń.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pamięta o swym przymierzu aż po czas niezmierzony, o słowie, które nakazał, na tysiąc pokoleń;